



Rada
Európskej únie

V Bruseli 18. decembra 2023
(OR. en)

16083/23
PV CONS 60
SOC 832
EMPL 597
SAN 706
CONSOM 433

NÁVRH ZÁPISNICE

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

(zamestnanosť, sociálna politika, zdravie a spotrebiteľské záležitosti)

27. a 28. novembra 2023

ZASADNUTIE V PONDELOK 27. NOVEMBRA 2023

1. Schválenie programu

Rada schválila program uvedený v dokumente 15633/1/23 REV 1.

2. Schválenie bodov A

a) Zoznam nelegislatívnych bodov

15713/23

Rada prijala všetky body A z uvedeného dokumentu vrátane všetkých dokumentov COR a REV pre jednotlivé jazyky, ktoré boli predložené na prijatie.

Vyhlasenia k týmto bodom sa uvádzajú v dodatku.

b) Zoznam legislatívnych bodov (verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

15714/23

Rybárstvo

1. Nariadenie, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/833, ktorým sa ustanovujú ochranné a vynucovacie opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku



15160/23
PE-CONS 58/23
PECHE

prijatie legislatívneho aktu

schválil Coreper (časť I) 22. 11. 2023

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 43 ods. 2 ZFEÚ).

Telekomunikácie

2. Nariadenie o harmonizovaných pravidlách týkajúcich sa spravodlivého prístupu k údajom a ich používania (akt o údajoch)



15447/23
PE-CONS 49/23
TELECOM

prijatie legislatívneho aktu

schválil Coreper (časť I) 22. 11. 2023

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 114 ZFEÚ).

3. **Preskúmanie nariadenia o centrálnych depozitároch cenných papierov (CSDR)**  15215/23 + ADD 1
prijatie legislatívneho aktu PE-CONS 47/23
schválil Coreper (časť II) 23. 11. 2023 EF

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 114 ZFEÚ). Vyhlásenia k tomuto bodu sa uvádzajú v prílohe.

4. **Nariadenie, ktorým sa zriaďuje jednotné európske miesto prístupu (ESAP)**  15191/1/23 REV 1
prijatie legislatívneho aktu + REV 1 ADD 1
schválil Coreper (časť II) 23. 11. 2023 PE-CONS 42/23
EF

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 114 ZFEÚ). Vyhlásenie k tomuto bodu sa uvádza v prílohe.

5. **Pozmeňujúca súhrnná smernica o jednotnom európskom mieste prístupu (ESAP)**  15192/2/23 REV 2
prijatie legislatívneho aktu + REV 2 ADD 1
schválil Coreper (časť II) 23. 11. 2023 PE-CONS 43/23
EF

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: články 50, 53, 62 a 114 ZFEÚ). Vyhlásenie k tomuto bodu sa uvádza v prílohe.

6. **Pozmeňujúce súhrnné nariadenie o jednotnom európskom mieste prístupu (ESAP)**  15193/1/23 REV 1
prijatie legislatívneho aktu + REV 1 ADD 1
schválil Coreper (časť II) 23. 11. 2023 PE-CONS 44/23
EF

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 114 ZFEÚ). Vyhlásenie k tomuto bodu sa uvádza v prílohe.

Nelegislatívne činnosti

3. **Európsky semester 2024: zelené kolektívne vyjednávanie** [2] 15151/23
diskusia o smerovaní
- a) **Ročný prieskum udržateľného rastu na rok 2024** [2] 15627/23
(RPUR), správa o mechanizme varovania (SMV), 15628/23
návrh spoločnej správy o zamestnanosti (SSZ) a návrh 15438/23 + ADD 1
odporúčania o hospodárskej politike eurozóny 15630/23
prezentácia Komisie

Po tom, ako Komisia predstavila balík jesenného semestra, Rada viedla diskusiu o smerovaní týkajúcu sa dokumentu Európsky semester 2024: zelené kolektívne vyjednávanie, na základe orientačnej poznámky predsedníctva uvedenej v dokumente 15151/23.

- b) **Kľúčové posolstvá Výboru pre zamestnanosť a Výboru** [2] 15439/23 + ADD 1
pre sociálnu ochranu týkajúce sa vykonávania
odporúčania Rady o zabezpečení spravodlivej
transformácie na klimaticky neutrálne hospodárstvo
schválenie

Rada schválila kľúčové posolstvá o vykonávaní odporúčania Rady o zabezpečení spravodlivej transformácie na klimaticky neutrálne hospodárstvo uvedené v dokumente 15439/23.

4. **Závery o demokracii na pracovisku** [2] 15162/23 +
schválenie 15162/1/23 REV 1
(hu)

Rada schválila závery Rady o väčšej miere demokracie na pracovisku a zelenom kolektívnom vyjednávaní v záujme dôstojnej práce a udržateľného a inkluzívneho rastu uvedené v dokumente 15162/23.

5. **Závery o transformácii systémov starostlivosti** [2] 15421/23
schválenie + ADD 1-2

Rada schválila závery Rady o prechode systémov starostlivosti počas celého života na holistické komunitné modely podpory zamerané na človeka zohľadňujúce rodové hľadisko uvedené v dokumente 15421/1/23 REV 1.

Vyhlasenia Maďarska a Poľska sa uvádzajú v prílohe k tejto zápisnici.

Prerokúvanie legislatívnych aktov

(verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

6. **Smernica o európskom preukaze osoby so zdravotným postihnutím a európskom parkovacím preukaze pre osoby so zdravotným postihnutím**  15782/23 + ADD 1
všeobecné smerovanie

Rada dospela k všeobecnému smerovaniu k návrhu smernice o preukaze EÚ pre osoby so zdravotným postihnutím a európskom parkovacím preukaze pre osoby so zdravotným postihnutím uvedenému v dokumente 15782/23.

Vyhlasenie Nemecka sa uvádza v prílohe k tejto zápisnici.

Nelegislatívne činnosti

7. **Závery o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 20/2023 o podpore osôb so zdravotným postihnutím**  15364/23
schválenie

Rada schválila závery o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 20/2023 o podpore osôb so zdravotným postihnutím, ktoré sa nachádzajú v uvedenom dokumente.

8. **Akčný plán EÚ proti rasizmu na roky 2020 – 2025**  15471/23
diskusia o smerovaní

Rada diskutovala o smerovaní na základe orientačnej poznámky, ktorá sa nachádza v uvedenom dokumente.

Rôzne

9. a) **Aktuálne legislatívne návrhy (verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)** 

i) **Smernica o zlepšení pracovných podmienok v oblasti práce pre platformy** 14450/21
informácie predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o prebiehajúcich rokovaniach s Európskym parlamentom.

- ii) **Smernica, ktorou sa menia smernice 98/24/ES a 2004/37/ES, pokiaľ ide o limitné hodnoty pre olovo a jeho anorganické zlúčeniny a pre diizokyanáty**
informácie predsedníctva

6417/23 + ADD 1

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o prebiehajúcich rokovaní s Európskym parlamentom.

- b) **Konferencie predsedníctva**
informácie predsedníctva

 15660/23

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré o konferenciách predsedníctva poskytlo predsedníctvo.

- c) **Európsky rok zručností**
informácie predsedníctva a Komisie

 15428/23

Rada vzala na vedomie informácie o európskom roku zručností, ktoré poskytli predsedníctvo a Komisia.

- d) **Aktuálne legislatívne návrhy (verejné rokovanie v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)**



Nariadenie o európskej štatistike obyvateľov, domov a bytov
informácie predsedníctva

5588/23 + ADD 1

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o súčasnom stave nariadenia o európskej štatistike obyvateľov, domov a bytov.

- e) **Konferencie predsedníctva**
informácie predsedníctva

 15660/23

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré o konferenciách predsedníctva poskytlo predsedníctvo.

**f) Aktuálne legislatívne návrhy (verejné rokovanie
v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)**

- i) Smernica o normách pre subjekty pre rovnaké
zaobchádzanie (článok 19)** **[S][C]** 15899/22
informácie predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o súčasnom stave smernice o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie (článok 19).

- ii) Smernica o normách pre subjekty pre rovnaké
zaobchádzanie (článok 157)** **[1][C]** 15902/22 + COR 1
informácie predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o súčasnom stave smernice o normách pre subjekty pre rovnaké zaobchádzanie (článok 157).

g) Podujatia predsedníctva: **[2]**

- i) Neformálne zasadnutie ministrov pre rovnosť
o násilí páchanom na ženách** 15660/23
- ii) Konferencie predsedníctva** 15660/23
informácie predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré o podujatiach predsedníctva poskytlo predsedníctvo.

Nelegislatívne činnosti

- 10. Sociálne investície**  15415/23 + COR 1
diskusia o smerovaní

- a) Sociálne investície a fiškálne pravidlá EÚ**  15415/23 + COR 1
prezentácia predsedníctva

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o sociálnych investíciách a fiškálnych pravidlách EÚ a viedla diskusiu o smerovaní týkajúcu sa sociálnych investícií, ktorá sa riadila orientačnou poznámkou predsedníctva v uvedených dokumentoch.

- b) Stanovisko výborov EMCO a SPC k sociálnym investíciám**  15418/2/23 REV 2
schválenie + **REV 2 COR 1**
(it)

Rada schválila stanovisko Výboru pre zamestnanosť a Výboru pre sociálnu ochranu uvedené v dokumente 15418/2/23 REV 2.

Vyhlásenia Estónska, Maďarska a Rumunska a spoločné vyhlásenie Španielska, Belgicka a Maďarska sa uvádzajú v prílohe k tejto zápisnici.

- 11. Závery o digitalizácii v oblasti koordinácie sociálneho zabezpečenia**  14655/23
schválenie + **COR 1 (hu)**

Rada schválila závery o digitalizácii v oblasti koordinácie sociálneho zabezpečenia s cieľom uľahčiť uplatňovanie práv týkajúcich sa sociálneho zabezpečenia v EÚ a znížiť administratívnu záťaž, ako sa uvádzajú v dokumente 14655/23.

Rôzne

12. a) **Aktuálne legislatívne návrhy (verejné rokovanie
v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)**



**Revízia nariadení o koordinácii systémov sociálneho
zabezpečenia (č. 883/04 a č. 987/09)**
informácie predsedníctva

15642/16
+ ADD 1 REV 1

Rada vzala na vedomie informácie predsedníctva o súčasnom stave revízie nariadení
o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (č. 883/04 a č. 987/09).

- b) **Konferencie predsedníctva**
informácie predsedníctva

 15660/23

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré o konferenciách predsedníctva poskytlo
predsedníctvo.

- c) **Ukrajina: Najnovší vývoj**
informácie Komisie

 15704/23

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré o najnovšom vývoji na Ukrajine poskytla Komisia.

- d) **Balík opatrení v oblasti zručností a talentov**
informácie Komisie

 15701/23
15550/23 + ADD 1
15620/23 + ADD 1

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré o balíku opatrení v oblasti zručností a talentov
poskytla Komisia.

e) **Pracovný program Komisie na rok 2024**
informácie Komisie

 13917/23 + ADD 1

Rada vzala na vedomie informácie, ktoré o pracovnom programe Komisie na rok 2024 poskytla Komisia.

f) **Pracovný program nadchádzajúceho predsedníctva**
informácie belgickej delegácie

-
-  prvé čítanie
 -  mimoriadny legislatívny postup
 -  verejná diskusia na návrh predsedníctva (článok 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)
 -  bod založený na návrhu Komisie
-

K bodu B č. 5: **Závery o transformácii systémov starostlivosti**
 schválenie

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Maďarsko uznáva a podporuje rovnosť medzi mužmi a ženami v súlade so Základným zákonom Maďarska a s primárnym právom, zásadami a hodnotami Európskej únie, ako aj so záväzkami a zásadami vyplývajúcimi z medzinárodného práva. Rovnosť medzi ženami a mužmi je zakotvená v zmluvách Európskej únie ako jedna zo základných hodnôt. Maďarsko v súlade s týmito skutočnosťami a so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi vykladá pojem „rod“ (angl. „gender“) ako odkaz na „pohlavie“ v *záveroch Rady o prechode systémov starostlivosti počas celého života na holistické, komunitné modely podpory zamerané na človeka zohľadňujúce rodové hľadisko.*

Maďarsko okrem toho vyhlasuje, že oznámenie Komisie o „stratégii Európskej komisie pre rodovú rovnosť na roky 2020 – 2025“ uvedené v *záveroch Rady o prechode systémov starostlivosti počas celého života na holistické, komunitné modely podpory zamerané na človeka zohľadňujúce rodové hľadisko* by sa malo vykladať s náležitým ohľadom na vnútroštátne právomoci a osobitné okolnosti v každom členskom štáte.“

VYHLÁSENIE POĽSKA

„Rovnosť medzi ženami a mužmi je zakotvená v zmluvách Európskej únie ako jedno zo základných práv. Poľsko zabezpečuje rovnosť medzi ženami a mužmi v rámci poľského vnútroštátneho právneho systému v súlade s medzinárodne záväznými nástrojmi v oblasti ľudských práv, ako aj v rámci základných hodnôt a zásad Európskej únie. S ohľadom na uvedené bude Poľsko výraz „rodová rovnosť“ (angl. „gender equality“) vykladať ako „rovnosť žien a mužov“ a iné výrazy odkazujúce na „rod“ (angl. „gender“) ako odkazujúce na „pohlavie“ v súlade s článkami 2 a 3 ods. 3. Zmluvy o Európskej únii a s článkom 8, článkom 153 ods. 1 písm. i) a článkom 157 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.“

K bodu B č. 6:

**Smernica o európskom preukaze osoby so zdravotným postihnutím
a európskom parkovacom preukaze pre osoby so zdravotným
postihnutím
*všeobecné smerovanie***

VYHLÁSENIE NEMECKA

„Nemecko sa zasadzuje za to, aby sa náklady na európsky preukaz osoby so zdravotným postihnutím udržali na nízkej úrovni. Na základe skúseností s nemeckým preukazom osôb s ťažkým telesným postihnutím Nemecko nevidí mimoriadne riziko zneužitia, ktoré by bolo dôvodom pre rozsiahle technické a bezpečnostné opatrenia v prípade európskeho preukazu osoby so zdravotným postihnutím. To by sa malo zohľadniť v ďalších rokovaníach a pri vydaní potrebného vykonávacieho aktu. Najmä by sa nemalo predpísať použitie hologramov, čipov alebo podobných prostriedkov, ktoré by predražili výrobu preukazov.

V Nemecku majú nárok na európsky parkovací preukaz aj nevidiace osoby. Nemecko sa s cieľom umožniť používanie európskeho parkovacieho preukazu nevidiacim osobám zasadzuje aj za to, aby sa v ďalších rokovaníach stanovilo použitie Braillovho písma na európskom parkovacom preukaze, vďaka čomu ho zrakovo postihnutí ľudia budú môcť odlišiť od iných preukazov.“

Sociálne investície

K bodu B č. 10 b):

**b) Stanovisko výborov EMCO a SPC k sociálnym investíciám
*schválenie***

VYHLÁSENIE ESTÓNSKA

„Estónsko plne podporuje záväzok zvýšiť viditeľnosť sociálneho rozmeru v európskom semestri. Oceňujeme aj všetku technickú prácu, ktorú spoločne vykonali Výbor pre sociálnu ochranu a Výbor pre zamestnanosť, aby v procese európskeho semestra zabezpečili do budúcnosti pokračovanie a posilňovanie dôležitej úlohy Rady EPSCO.

Schválenie spoločného stanoviska však neodráža žiadne politické záväzky ani politickú podporu Estónska, pokiaľ ide o pridanú hodnotu rámca sociálnej konvergenencie alebo jeho začlenenie do procesu európskeho semestra. Okrem toho by sa všetky rozhodnutia týkajúce sa európskeho semestra alebo sociálnych investícií a ich prepojenie s fiškálnymi pravidlami EÚ mali prerokovať spoločne s ministrami pre ECOFIN.“

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Maďarsko je pevne presvedčené, že sociálne investície predstavujú značnú pridanú hodnotu pre vnútroštátne sociálne a hospodárske politiky, ktoré je potrebné primerane posúdiť. Vitáme preto prácu, ktorú vykonali Výbor pre zamestnanosť (EMCO) a Výbor pre sociálnu ochranu (SPC), a sme presvedčení, že ich spoločné stanovisko k sociálnym investíciám bude určite cenným príspevkom k výmene názorov členských štátov na túto tému.

Napriek opodstatnenosti spoločného stanoviska Maďarsko vyjadruje obavy v súvislosti so základným postupom a určitými posolstvami dokumentu.

Rokovania v rámci Výboru pre zamestnanosť a Výboru pre sociálnu ochranu sa viedli zrýchleným spôsobom. Na jednej strane to neumožnilo zásadné úvahy, ktoré by zodpovedali zložitosti témy, a na druhej strane to viedlo k stanovisku, ktoré nezachytáva veľmi odlišné názory a prístupy členských štátov. Podľa nášho názoru nie je dokument dostatočne vyvážený, preto nie je možné úplne zaistiť, že si ho Maďarsko osvojí.

Maďarsko sa domnieva, že spoločné stanovisko by nemalo odkazovať na prebiehajúce preskúmanie správy hospodárskych záležitostí ani doň zasahovať, aby sa zabránilo ovplyvneniu jeho výsledku. Maďarsko tiež vyjadruje obavy v súvislosti s odkazom na rámec sociálnej konvergenzie, ktorý nebol predtým dohodnutý na žiadnej úrovni, a diskutovalo sa aj o jeho metodike a pridanej hodnote. S poľutovaním si všímame, že nedávno uverejnený návrh spoločnej správy o zamestnanosti v rámci jesenného balíka európskeho semestra 2024 už uplatňuje rámec sociálnej konvergenzie na posúdenie výkonnosti členských štátov pri vzostupnej sociálnej konvergencii. Napriek uvedenému body 3, 8 a 10 spoločného stanoviska obsahujú prvky, ktoré nezohľadňujú obavy Maďarska.

Vzhľadom na význam sociálnych investícií a s cieľom zabezpečiť pokračovanie práce v tejto oblasti Maďarsko nenamieta proti schváleniu spoločného stanoviska. Zároveň z nášho súhlasu nevyplýva politický záväzok voči rámcu sociálnej konvergenzie ani jeho možné začlenenie do európskeho semestra.“

VYHLÁSENIE RUMUNSKA

„Rumunsko trvá na výhradách k odkazom na rámec sociálnej konvergenzie v znení spoločného stanoviska a k používaniu tohto nástroja v procese mnohostranného dohľadu v rámci cyklu európskeho semestra.

Nadalej sme presvedčení, že je potrebná dôkladná analýza toho, do akej miery by tento nový rámec výrazne zlepšil identifikáciu výziev pre vzostupnú sociálnu konvergenciu.

Uprednostňujeme zjednodušený prístup, ktorý by zabránil dodatočnej administratívnej záťaži a možnému prekryvaniu s existujúcimi mechanizmami monitorovania alebo podávania správ na úrovni EÚ a na vnútroštátnej úrovni.

Vzhľadom na uvedené nepredstavuje schválenie tohto stanoviska náš súhlas so zavedením navrhovaného rámca sociálnej konvergenzie do procesu európskeho semestra.“

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE ŠPANIELSKA, BELGICKA A MAĎARSKA

„Trojica predsedníctiev – Španielsko, Belgicko a Maďarsko – by chcela pripomenúť, že schválenie tohto spoločného stanoviska neznamena formálne schválenie rámca sociálnej konvergenzie ako takého. Predsedníctva ďalej zdôrazňujú, že toto schválenie neznamena politickú podporu pre prijatie rámca sociálnej konvergenzie.“

Vyhlasenia k legislatívnym bodom A uvedeným v dokumente 15714/23

K bodu A č. 3:

Preskúmanie nariadenia o centrálnych depozitároch cenných papierov (CSDR)
prijatie legislatívneho aktu

VYHLÁSENIE ČESKEJ REPUBLIKY

„Česká republika trvalo podporuje ďalší rozvoj trhovej infraštruktúry. Preto sme uvítali a podporili návrh na preskúmanie nariadenia o centrálnych depozitároch cenných papierov s cieľom zjednodušiť regulačné požiadavky a zabezpečiť tak nevyhnutnú úľavu od administratívneho zaťaženia, ktoré sa ukázalo ako zbytočné. V tejto súvislosti vyjadrujeme poľutovanie nad tým, že konečný kompromis nevyužil svoj potenciál a úplne nezačlenil trojročné obdobie preskúmania správy podľa článku 22. Sme presvedčení, že primeranejší prístup by bol žiaduci a prínosný.

Takisto sme dúfali a vynaložili značné úsilie, pokiaľ ide o možnosť centrálnych depozitárov cenných papierov vykonávať hotovostné vyrovnania za iné ako domáce meny, čo by znamenalo ďalšie príležitosti na rozvoj únie kapitálových trhov a širšiu ponuku cezhraničného investovania. Konečný kompromis však priniesol zásadné obmedzenia, ktoré budú centrálny depozitár bank odrádzať od toho, aby svoje bankové služby ponúkali iným centrálnym depozitárom, alebo im v tom budú dokonca brániť. Preto ľutujeme, že to v konečnom dôsledku ešte viac znevýhodní menšie centrálny depozitár, ktoré budú mať menší prístup k vyrovnaniu transakcií s cennými papiermi v iných ako domácich menách.“

VYHLÁSENIE LOTYŠSKA

„Lotyšsko podporuje ciele preskúmania nariadenia o centrálnych depozitároch cenných papierov v rámci programu (ďalej len CSDR Refit) a víta doteraz vykonanú prácu. Uznávame a oceňujeme úsilie, ktoré vynaložilo švédske a španielske predsedníctvo pri hľadaní možných kompromisov. Lotyšsko sa však naďalej obáva, že existujúce znenie článku 54 ods. 4a môže potenciálne viesť k vytvoreniu nerovnakých podmienok medzi domácimi a hostiteľskými centrálnymi depozitármi cenných papierov a že je podľa nášho názoru v rozpore s cieľom CSDR Refit, ktorým je odstránenie prekážok pre cezhraničné poskytovanie služieb centrálnych depozitárov cenných papierov, a preto nemôžeme konečné kompromisné znenie podporiť.

Existujúce znenie článku 54 ods. 4a by centrálnemu depozitáru s povolením poskytovať základné služby centrálnemu depozitáru prostredníctvom pobočky v inom členskom štáte, ktorej mena je odlišná od meny členského štátu, v ktorom je centrálny depozitár usadený, nedovoľovalo vyrovnat transakcie v peniazoch komerčných bánk v mene domovskej krajiny. Lotyšsko poukazuje na to, že vyrovnanie v peňažných prostriedkoch centrálny banky prostredníctvom účtu vedeného v centrálny banke domovskej krajiny nemusí byť možné z iných dôvodov, ktoré nesúvisia s prístupovou politikou centrálnych bánk, a že môžu existovať iné obmedzenia, ktoré by nedovolili vyrovnanie v peňažných prostriedkoch centrálny banky prostredníctvom účtov centrálny banky krajiny, v ktorej je centrálny depozitár usadený.

Lotyšsko by chcelo poukázať na to, že cieľom nariadenia CSDR bolo odstrániť prekážky brániace hospodárskej súťaži medzi centrálnymi depozitármi v EÚ. Súčasné znenie článku 54 ods. 4a však tento cieľ oslabuje, pretože zavádza prekážky pre cezhraničné poskytovanie služieb centrálnych depozitárov. Okrem toho vytvára nerovnaké podmienky pre dva centrálné depozitáre poskytujúce služby v tej istej krajine, jeden ako domáci centrálny depozitár a druhý ako cezhraničný centrálny depozitár, zatiaľ čo domáci centrálny depozitár by transakcie v rovnakej mene v peniazoch komerčných bánk umožňoval, cezhraničný centrálny depozitár by to neumožňoval.

S cieľom uľahčiť dosiahnutie cieľov CSDR Refit by Lotyšsko chcelo podporiť zavedenie zmien kompromisného znenia CSDR Refit, ktorým sa zabezpečí, že toto znenie nebude pre centrálny depozitár cenných papierov, ktorý má pobočku v inom členskom štáte a prevádzkuje systém vyrovnania transakcií s cennými papiermi, ktorý sa riadi právom hostiteľského členského štátu, vytvárať prekážky pre vyrovnanie transakcií s cennými papiermi v inej ako domácej mene pre tento systém vyrovnania transakcií s cennými papiermi v peňažných prostriedkoch komerčných bánk, ak vyrovnanie v peňažných prostriedkoch centrálnej banky nie je možné.“

K bodu A č. 4: **Nariadenie, ktorým sa zriaďuje jednotné európske miesto prístupu**
 (ESAP)
 prijatie legislatívneho aktu

VYHLÁSENIE BULHARSKA

„Bulharská republika uznáva potenciál ESAP prispieť k dosiahnutiu cieľov únie kapitálových trhov. Domnievame sa však, že na to, aby bolo ESAP úspešné, je dôležité zabezpečiť dobre nastavený prístup v súvislosti so zriadením platformy, pokiaľ ide o rozsah informácií, ktoré sa majú poskytovať, načasovanie a náklady. V tejto súvislosti je dôležité zahrnúť do ESAP informácie, ktoré sú relevantné pre investorov a v prípade ktorých náklady na ich zverejňovanie neprevyšujú nad prínosmi.

Podľa nášho názoru by niektorým častiam návrhu prospelo ďalšie posúdenie a zlepšenia na základe dôkladnej diskusie podľa jednotlivých aktov, aby sa zabránilo neprimeranému zaťaženiu a nákladom pre subjekty aj orgány zberu údajov.

Príkladom takýchto častí sú navrhované zmeny v súhrnnej smernici o ESAP v súvislosti so smernicou o účtovníctve a smernicou MiFID. Zmeny smernice o účtovníctve predstavujú neprimeranú povinnosť pre nekótované spoločnosti zverejňovať finančné správy na ESAP. Okrem toho ustanovenia vedú k duplicite informácií predkladaných rovnakými subjektmi – napríklad kótované spoločnosti by museli predkladať informácie ESAP na základe smernice o transparentnosti aj smernice o účtovníctve, prípadne dvom rôznym orgánom zberu údajov, čím by sa nedodržiavala zásada „predložiť len raz“. Pokiaľ ide o MiFID, požiadavky na spoločnosti kótované na rastových trhoch MSP by boli kontraproduktívne z hľadiska cieľa uľahčiť MSP prístup na kapitálové trhy.

Podporujeme ciele ESAP, niektoré aspekty návrhu by sa však podľa nášho názoru mali riešiť primeranejšie.“

K bodu A č. 5:

Pozmeňujúca súhrnná smernica o jednotnom európskom mieste prístupu (ESAP)
prijatie legislatívneho aktu

VYHLÁSENIE BULHARSKA

„Bulharská republika uznáva potenciál ESAP prispieť k dosiahnutiu cieľov únie kapitálových trhov. Domnievame sa však, že na to, aby bolo ESAP úspešné, je dôležité zabezpečiť dobre nastavený prístup v súvislosti so zriadením platformy, pokiaľ ide o rozsah informácií, ktoré sa majú poskytovať, načasovanie a náklady. V tejto súvislosti je dôležité zahrnúť do ESAP informácie, ktoré sú relevantné pre investorov a v prípade ktorých náklady na ich zverejňovanie neprevyšujú nad prínosmi.

Podľa nášho názoru by niektorým častiam návrhu prospelo ďalšie posúdenie a zlepšenia na základe dôkladnej diskusie podľa jednotlivých aktov, aby sa zabránilo neprimeranému zaťaženiu a nákladom pre subjekty aj orgány zberu údajov.

Príkladom takýchto častí sú navrhované zmeny v súhrnnej smernici o ESAP v súvislosti so smernicou o účtovníctve a smernicou MiFID. Zmeny smernice o účtovníctve predstavujú neprimeranú povinnosť pre nekótované spoločnosti zverejňovať finančné správy na ESAP. Okrem toho ustanovenia vedú k duplicite informácií predkladaných rovnakými subjektmi – napríklad kótované spoločnosti by museli predkladať informácie ESAP na základe smernice o transparentnosti aj smernice o účtovníctve, prípadne dvom rôznym orgánom zberu údajov, čím by sa nedodržiavala zásada „predložiť len raz“. Pokiaľ ide o MiFID, požiadavky na spoločnosti kótované na rastových trhoch MSP by boli kontraproduktívne z hľadiska cieľa uľahčiť MSP prístup na kapitálové trhy.

Podporujeme ciele ESAP, niektoré aspekty návrhu by sa však podľa nášho názoru mali riešiť primeranejšie.“

K bodu A č. 6:

Pozmeňujúce súhrnné nariadenie o jednotnom európskom mieste prístupu (ESAP)
prijatie legislatívneho aktu

VYHLÁSENIE BULHARSKA

„Bulharská republika uznáva potenciál ESAP prispieť k dosiahnutiu cieľov únie kapitálových trhov. Domnievame sa však, že na to, aby bolo ESAP úspešné, je dôležité zabezpečiť dobre nastavený prístup v súvislosti so zriadením platformy, pokiaľ ide o rozsah informácií, ktoré sa majú poskytovať, načasovanie a náklady. V tejto súvislosti je dôležité zahrnúť do ESAP informácie, ktoré sú relevantné pre investorov a v prípade ktorých náklady na ich zverejňovanie neprevyšujú nad prínosmi.

Podľa nášho názoru by niektorým častiam návrhu prospelo ďalšie posúdenie a zlepšenia na základe dôkladnej diskusie podľa jednotlivých aktov, aby sa zabránilo neprimeranému zaťaženiu a nákladom pre subjekty aj orgány zberu údajov.

Príkladom takýchto častí sú navrhované zmeny v súhrnnej smernici o ESAP v súvislosti so smernicou o účtovníctve a smernicou MiFID. Zmeny smernice o účtovníctve predstavujú neprimeranú povinnosť pre nekótované spoločnosti zverejňovať finančné správy na ESAP. Okrem toho ustanovenia vedú k duplicite informácií predkladaných rovnakými subjektmi – napríklad kótované spoločnosti by museli predkladať informácie ESAP na základe smernice o transparentnosti aj smernice o účtovníctve, prípadne dvom rôznym orgánom zberu údajov, čím by sa nedodržiavala zásada „predložiť len raz“. Pokiaľ ide o MiFID, požiadavky na spoločnosti kótované na rastových trhoch MSP by boli kontraproduktívne z hľadiska cieľa uľahčiť MSP prístup na kapitálové trhy.

Podporujeme ciele ESAP, niektoré aspekty návrhu by sa však podľa nášho názoru mali riešiť primeranejšie.“
